

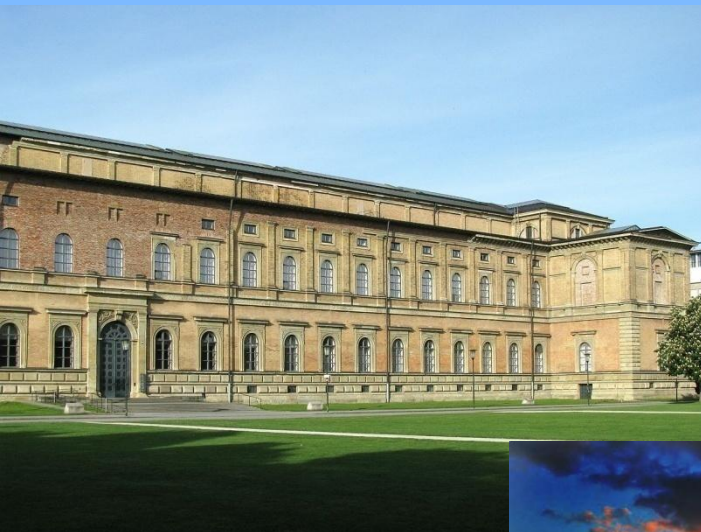
Bayerische Mundart



Группы диалектов

Верхненемецкие диалекты (южные земли)	Средненемецкие диалекты (центральные земли)	Нижненемецкие диалекты (северные немецкие низменности)
<i>Oberdeutsch</i>	<i>Mitteldeutsch</i>	<i>Niederdeutsch</i>

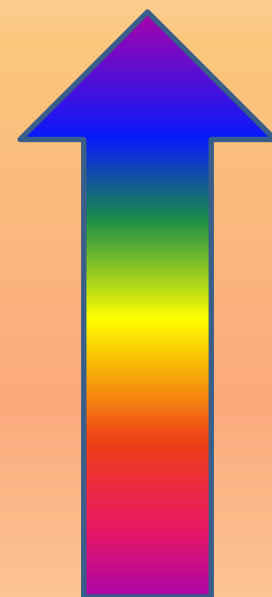




Баварский диалект

Южно-немецкая группа

Верхненемецкий язык



Österreich



Schweiz



Italien

Ungarn



Иога́нн Андреас
Шме́ллер — немецкий
германист и
исследователь баварских
диалектов, которому
принадлежит заслуга
создания четырёхтомного
Баварского словаря.
Один из первых
исследователей
диалектов в Германии.



Северно-
баварский

Среднебаварски
й

Южнобаварски
й

Баварски
й диалект

Особенности баварского диалекта

- 1) Смягчение всех согласных.
- 2) Отсутствие родительного падежа.
- 3) Большое количество диминутивов.
- 4) Draiquadlbrivatie-пенсионер, который в силу денежных затруднений заказывает неполную кружку пива, Hoggableiba – навязчивый гость.
- 5) Дифтонг «oa».
- 6) Своя система спряжения глаголов.
- 7) Распространены дифтонги «oi» и «ui»
- 8) Уменьшительно-ласкательная форма при помощи суффикса –l (buidl – das Bild)
- 9) Диакритические знаки: немецкое von, баварское vo и австрийское vö
- 10) Наличие собственных названий : баварское Minga и немецкое München

best.	maskulin	feminin	neutrum	Plural
nom:	da Hund	d'Ruam	as Kind/'s Kind	de Leid/d'Leid
dat:	im Hund	da Ruam	im Kind	de Leid/d'Leid
akk:	in Hund	d'Ruam	as Kind/'s Kind	de Leid/d'Leid

unbest.	maskulin	feminin	neutrum	Plural
nom:	a Hund	a Ruam	a Kind	oa/oi Leid
dat:	am Hund	ana/oana Ruam	am Kind	ane/oane Leid
akk:	an Hund	a Ruam	a Kind	oa/oi Leid

	1. Singular	2. Singular	3. Singular	1. Plural	2. Plural	3. Plural	Höflichkeitspronomen
nom	i	du	ea, se/de, des	mia	eß/öß/ia*	se	Si
<i>unbetont</i>	i	--	-a, -'s, -'s	-ma	-'s	-'s	-'S
dat	mia	dia	eam, eara/iara, dem	uns	enk/eich*	ea, eana	Eana
<i>unbetont</i>	-ma	-da					
akk	-mi	-de	eam, eara/iara, des	uns	enk/eich*	ea, eana	Eana
<i>unbetont</i>			-'n, ..., -'s			-'s	Si

Пример № 1.

Привет, меня зовут Петер и я из Мюнхена .

Hallo, ich bin Peter und ich komme aus München.

Serwus/Habèderè/Griaß Di, i bin/bî da Pèda und
kumm/kimm vo Minga.

Пример № 2.

Я нашёл деньги .

Ich habe Geld gefunden.

I hå/håb a Gèid/Gòid/Göld gfundn/gfuna .

Лексика

- Babba – Vater– папа
- Blaugraud – Rotkohl – свекла
- Derndl – Mädchen – девушка
- Dog – Tag – день
- Dusl – Glück – удача
- Fozn – Gesicht, Mund, Schläge – лицо
- Goasnmaß – Mischgetränk aus Cola, Bier und Cognac — смесь колы пива и коньяка
- Grant – schlechte Laune — плохое настроение
- Zwiederwurzn – ворчливая злая женщина
- Heisl = Toilette — туалет
- Haxn – Bein – нога
- Schwammerl – Pilz – грибы
- Deaf I? Разрешите?
Ha? Что, простите?
Host mi? Вы меня поняли?
Dangschee Спасибо
- Pfia God – auf Wiedersehen - прощание

Dangschee! Pfia God!

